

ایکدھجی سنہ

نومرو : ۲

خزینہ اوراق

تاریخ تاسیسی

۱ مایس سنہ ۱۲۹۷



مؤسی

محمود جلال الدین



تاریخ طبع
و نشر
۲۹ کانون ثانی
۱۲۹۸

بو رسالہ ادبہ جمعہ ایرتسی کونلری چیقار

ادیب عالیقدر کمال بك افندینکدر

قطعه

عکس می ایله خفیف بر رنگ
 بدر رخ یاره چکدی پرده
 کوکده طور یور قر شفقه
 بونده طور یور شفق قرده
 بیت

جلوه گاه اولدی جالی سایه مرکانه
 کوکلك بك تیغ حسرت کیدی کویاخونه

« ابقای نام مقصدیله (دیان) معبد مشهورینی آتسه
 ویرن (اروستات) نام شخص ایله مشاهیر متغلبیندن
 (ده مزیوس دو قارل) ك تحف بر محاوره سیدر . »
 مترجمی : اکرم بك افندی
 (اروستات)

اعلای شرف وشاکز ایچون اتنده اوچیز آتیش
 استاتو وار بو چوق دگلی ؟
 (ده مزیوس)

ازمه حکومتی قبضة تبلیه الدیغمدن طولایی ملت

طرفدن استاتولرمك وضع واقامه سی طبیعی ایدی .
(اروسترات)

کندیگری اوچیوز التمش نفره قدر چوغالتقدن وهر
شهرده وهر مملکتده کندیکردن بشقه کیسه یه تصادف
ایتامکدن غالبا خیلی خشنود ایدیگر .
(دهتریوس)

اوت اوراسنی معترف لکن نه فائده سی وار که بومسرت
چوق دوام ایده مدی صورت حال کوندن کونه دکشدی
شمدی او استاتولردن بر دانه بیله قلمدی هپسنی ییقدیلر
(اروسترات)

باقکدی شوفلاکت غریبه یه ! ای بو کوزل ایشی
پاپان کیمدر ؟

(دهتریوس)

(انتیغونوس) لك اوغلی (دهتریوس پولیورست)
کیم اوله جق !

(اروسترات)

(دهتریوس پولیورست) می ؟ آه کاشکی آنک یرنده
بن اولیدم زیرا بر ادمه مخصوص اولان اوچیوز التمش
عدد استاتوینی بردن قیرمق خیلی ذوقلیدر .

(دهتریوس)

(افزه) معبدینی احراق بالنار ایدن بر ادمه کوره

بویله بر ارزوده بولتمق لایقسنز درسز حالا مشرب قدیمکری
ترك ایتماش سیکز .

(اروسترات)

بو معبدی یاقدیغمدن طولایی بکا چوق تو بیخلر سر-
زنشله وقوعبولدی یونانستان کاملاً ولوله ایله طولدی
لکن حقیقت حالده بونلر روا دکلدی ایشلر لایقیله محاکمه
ایدیلور که !

(دهتریوس)

بویله بر کوزل فعلی اجرا ایتدیکنز ایچون سره لوم
ونفرین اولندیغندن والی الابد نامکرك قاله التماسی ماده سنک
نص قانونه درج ایدلسندن طولایی خوشنود اولمالیسکنز
ظن ایدرم .

(اروسترات)

مقصد مشروح ایچون پایلان قانونک نتایجمنده
موجب اشتکا اوله حق هیچ بر شی یوق زیر (افزه) لیلر
ای ادملر اولدقلرندن حرکت واقعه مه مقابل یالکراسمک
یاد اولتمسنى منع ایتدیله که بو تدبیر نامک ضمائر واذهانده
ابقاسنى موجب اولدی لکن بویله بر قانونی وضع ایده جک
نه واردی؟ بقای نامی پک زیاده امل ایتدیکم جهتله
معبدلرینی یاقدم . کندیلهرینی بختیار عد ایتلیدرلر که صیت

واشتهارم انلره او قدر بهالی اولدی اشتهارمک کندیلری
ایچون بوندن دها اهونی نصل اوله یلموردی؟ احتمالکه
بر بشقه سی ظهور ایله کاملاً مملکت ودولترینی تخریب
و پریشان ایلر.

(ده متر یوس)

سیاق افاده کردن او یله ا کلاشیلور که ابقای نامکز
ایچون هیچ بر فنا لقدن کیر و طور مامقده حقلی ایدیکز
واجرا ایتدیککز فنا لقلر بر لطف عد اولتملیدر.

(اروسترات)

معبد معهودی یاقدیغمدن طولانی سزه بیان حق
ایتمکدن قولای نه وار بو معبدک انشاسنده او قدر صنعت
و کلفت نه دن اختیار اولندی؟ معمارینک افکاری دنیاده
ابقای نام ایلک دکلیدی؟

(ده متر یوس)

بلیهی ...

(اروسترات)

پک اعلا ایشته بنده نامی ابقا ایچون بونی یاقدم.

(ده متر یوس)

ماشالله نه کوزل منطق! افتخار و اشتهارکز ایچون
بشقه لرینک اثارینی تخریب و محو ایتکه مأذون میسکز؟

(اروسترات)

شبهه می وار؟ مکابرہ ذیلان شی بو معبدی وقتیلہ
 بشقہ سنک الیلہ یاپدردیغی کبی شمیدہ بنم المله یقیدردی
 مکابرہ نک کافہ اثار و مصنوعات بشریہ اوزرنده بر حق
 مشروعی وارد رک او حق ایلہ اثار و مصنوعات یاپدیغی
 کبی ییقمغه مقتدر اولور و حسابنه کلدیکی حالده پک بیوک
 دولتری ییلہ مضمحل و پریشان ایلر - اندن طولایی
 دولترک شکایتہ حقاری اوله من زیرا دولتر کندیلر یچون
 مکابرہ دن مجرد بر اصل اثباتنه مقتدر دکلدرلر بر حکمدار
 بر اسبنک متینی تکریمأ (بوسه فالی) شهر بنی تحریب ایدہ -
 بیلور . ایتسه عدالتسرلکمی ایتش اولور؟ ظن ایتم زیرا
 بو شهرک تأسیس و بناسی دخی (بوسه فال) ک (*) تأمین
 بقای نامی ملاحظه سنه مبتنی ایدی بناء علیه بو شهر -
 فروسک - شرقنه تخصیص اولنش دیمکدر .

(ده متریوس)

سزک افکار بکرجه هیچ بر شی امنیتده اوله من بیلم
 انسانلرجه ده امنیت قالورمی ؟

(اروسترات)

مکابرہ دیدیکمز شی نوع بشرک حیاتی ده کندیسنه

(*) بوسه فال - اسکندرک بر اسبنک اسمیدر .

او یونجق ایتشد بر بابانامنی ادامه وابقا ایچون برچوق اولاد
یتشدیردکن صکره بر جهانگیرینه ابقای نام مقصدیله
ممکن اولدیغی مقدار نفوس انسانیه بی سپرده راه هلاک
ایلر.

(ده متریوس)

مخربلرک طرفنی التزام ایتدیگکردن طولایی ایراد
ایلدیککز ادله متنوعه حیرت و تعجیمی ایجاب ایلز انجق
بشقه لک تأسیسات فخریه سنی تخریب و افنا الملک اکتساب
صیت و شهرته سبب اولسه بیله بویولده استعمال اولنان
سائر وسائلک دینسیدر.

(اروسترات)

بو واسطه نك وسائل سائر نك الجفی اولوب اولدیغنی
بیلیم فقط ابقای نام ایچون بو واسطه یه مراجعت ایده جک
بر طاق ادملرک بولنمی ضروری اولدیغنی بیلورم.

(ده متریوس)

ضروری می؟

(اروسترات)

شبهه سز! روی ارض بر بیوک رقم تخته سنه بکرز که
هر کس اورایه اسمنی یازمق دیلر و قتا که بو تخته سراپا طولر او
حالده یکیلر کندی ناملرینی تحریر ایتک ایچون قدما نك ناملرینی

بوزمق لازم کلور متقدمینک جمیع تأسیاتی ابقا ایدلسه نه اولور؟
 دنیلور سه متأخرین تأسیاتی وضع ایده جک بر بوله مز امیدایده -
 بیلور میسکز که او چیوز التمش ستاتو مدت مدیده قائم و پایدار
 اولسون؟ کور میور میدیکز که سزک علامت فخریه کز نه قدر
 بر طو تیوردی؟

(ده متر یوس)

(ده متر یوس پولیورست) لك بنم استاتولرم حقنده
 اولان معامله سی تحف بر یولسده انتقام الشدر. مادامکه
 بو استاتولر اینه شهرینک هر طرفنه وضع واقامه اولنمشدر
 حالیه ترك ایتك دها مناسب اولزمیدی؟

(اروستان)

اوت لکن بو استاتولر بو وجهله وضع واقامه اولنمزدن
 اول هیچ قونلمسه ایدی دها مناسب اولزمیدی؟ ایشه
 بتون اغراض نفسانیه در که هر شی پیار و بوزار اکر
 دنیاده عقل و حکمت بدرقه حرکت اولسه ایدی بر یوزنده
 هیچ بر شی وجوده کله مزدی کمچیلر سیر سفائن ممکن
 اولیان را کد وسا کن دکزلدن نهایت درجه ده قورقار
 وفورطنه وقوعنی دریش ایله برابرینه روزکار طلب
 ایدرلر انسانلرک ریاح اغراض شخصیه سی دخی هر نه قدر

اکثر یا فورطنه ظهورینه سبب اولور ایسه ده حرکات عمو-
میه ایچون مقتضیدر .

«فونقل»



باده کیم سیالاه ابریز در هر قطره سی
همعیار ناقد تیریز در هر قطره سی
جرعه نوشی منت ایتمز چرخ دونک ماهنه
چشمه خورشید پرتو ریز در هر قطره سی
برید بیضادن آلدن جام فیض عشق کیم
نورنخل طور آتشنیز در هر قطره سی
اول میک سیراب ذوقیدر کوکلر کیم هنوز
نشوه جانبخش ایله لبریز در هر قطره سی
(سری) الحق بشقه در کیفیت صهبای عشق
تلخدر اما که شوق انکیدر در هر قطره سی
سری پاشا



(تاریخ طبیعی)

﴿ موویس ﴾

موویس فرانسرجه دنیلان بوقوش بتون قیش پارسده
یمک سفرارنده بولنورکه چایر قوشندن بشقه بر قوش دکلدنر